



Flyer ‚Unterricht in der Herkunftssprache: Ein Gewinn!‘ *Übersetzung Polnisch*

Zajęcia w języku ojczystym: To sama korzyść!

Czy mówią Państwo w domu w innym języku niż język niemiecki? To dla dziecka wyjątkowy skarb! Ponieważ dzieci, które dobrze mówią w języku ojczystym, łatwiej uczą się języka niemieckiego oraz innych języków obcych. Dlatego powinni Państwo umożliwić dziecku naukę języka i kultury kraju pochodzenia (HSK). Zajęcia prowadzone są w kantonach Basel-Stadt i Basel-Landschaft w ponad trzydziestu językach.

Dobra znajomość języka ojczystego ułatwia naukę dalszych języków. Wskazują na to badania naukowe a nauczyciele doświadczają tego każdego dnia podczas prowadzonych zajęć. Lekcje z HSK niosą ze sobą wiele korzyści:

- Dziecko poznaje inne dzieci, które mówią w tym samym języku.
- Dziecko łatwiej nawiązuje kontakt z krewnymi i znajomymi.
- Dziecko potrafi komunikować się w kraju pochodzenia i czuje się mniej wyobcowane.
- Dziecko doświadcza różnych kultur i wartości
- Dziecko jest dumne ze swoich umiejętności i chce uczyć się innych języków
- Dziecko czerpie w późniejszym wieku korzyści w życiu zawodowym.

Co jest tematem zajęć?

Dzieci oraz młodzież uczą się lepszego rozumienia języka, mówienia, czytania i pisania. Poznają kulturę, historię, geografii, życie społeczne, kuchnię, święta oraz tradycje i obyczaje. Wykwalifikowana kadra nauczycielska prowadzi zajęcia z dużym entuzjazmem.

Jak często i gdzie odbywają się zajęcia?

Lekcje odbywają się raz w tygodniu w szkołach publicznych, o ile to możliwe w szkole, do której uczęszcza dziecko lub w szkole sąsiedniej. Oferta jest finansowana przez ambasady krajów pochodzenia oraz prywatne stowarzyszenia rodziców. Państwo, jako rodzice ponoszą najczęściej część kosztów.

W jaki sposób wspierać dziecko w domu?

- Proszę rozmawiać z dzieckiem w języku, w którym Państwo najczęściej myślą i snują plany. Należy być konsekwentnym nawet, jeżeli dziecko odpowiada po niemiecku.
- Proszę spróbować wzbudzić w dziecku radość z języka poprzez opowiadanie historyjek, przysłuchiwanie się dziecku, wspólny śpiew.
- Warto podsunąć dziecku książki, płyty CD z piosenkami, bajkami oraz filmy w języku ojczystym.
- Niech Państwo wspierają kontakty z dziećmi, które mówią w języku niemieckim lub w innym języku.
- Proszę pielęgnować kontakty z nauczycielami w szkole oraz nauczycielami prowadzącymi zajęcia z HSK.

Zapisy na zajęcia z HSK

Zapisy na zajęcia prowadzone są bezpośrednio przez szkolnych wychowawców.

Obecnie ponad 4000 dzieci uczęszcza na lekcje z HSK w kantonach Basel-Stadt oraz Basel-Landschaft

Kantonale Kontaktadressen

Daniel Aeschbach
Erziehungsdepartement Basel-Stadt | Volksschulen
Fachstelle Pädagogik
Kohlenberg 27 | Postfach | 4001 Basel
Tel. +41 (0)61 267 90 08 | daniel.aeschbach@bs.ch
www.edubs.ch/paedagogik | www.volksschulen.bs.ch

Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Kanton Basel-Landschaft
Amt für Volksschulen
Sekretariat
Munzachstrasse 25c, Postfach 616, 4410 Liestal
Tel. +41 (0)61 552 50 98, avs@bl.ch
www.hsk.bl.ch